

客户铅和铜调查问卷

为了遵守宾夕法尼亚州公共事业委员会（PAPUC）、宾夕法尼亚州环境保护部（PADEP）和环境保护署（EPA）的规定，Aqua 正在编制一份关于我们客户服务管道所用材料的数据库。请花几分钟时间完成本调查问卷。如果您有疑问或需要帮助，请在上午 8 点至下午 6 点之间打电话给环境资源管理公司（ERM）话务中心 (484) 383-0111 安排预约。请说明您打电话是关于 **Aqua Priority** 客户水调查问卷。

为了节约时间，我们提供了此处的二维码在线完成本调查问卷：

（如果您选择在线完成本调查问卷，您可以回收这些材料。）



名：

姓：

电话： - -

住宅建造年份：

如果知道，进入您的家中的服务管道是什么类型的材料？请通过电子邮件 LeadSurvey@erm.com 提供图片以供确认，或将图片随本调查问卷一起寄回。请参阅随附的管道识别说明。

☐ 铅

☐ 铜

☐ 塑料或 PVC 或 PEX

☐ 镀锌

***如果是其他材料或未知，请拨打电话 (484) 383-0111 进行确认**

水管和服务管道材料识别

	铅	镀锌	铜
外观	暗灰色，可弯曲；通常在墙壁/地面和阀门之间弯曲	深灰色或黑色；直硬管	棕色；可能有绿色腐蚀斑点
连接处带螺纹	无	有	无
划痕测试（硬币或钥匙）	闪亮的银色	难以刮擦，保持灰色	铜色，像一分硬币
磁铁测试	不会吸附	磁铁会吸附	不会吸附

请将填妥的调查问卷放入随附的带回邮地址的信封中寄回至：

ERM c/o Rob DeJesse, AQUA Pennsylvania
PO Box 950
Lansdale, PA 19446-9802



Para acceder al documento traducido al español, visite el sitio web de Aqua en <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-spanish.php>

如需查看本文件的简体中文译文，请访问 Aqua 网站：
<https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-chinese.php>

Die deutsche Übersetzung dieses Dokuments finden Sie auf der Website von Aqua unter <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-german.php>

如何识别家中的供水管道和水管材料

供水管道和水管材料识别说明

第 1 步

找到进入您家中的供水管道，通常位于地下室或爬行空间。供水管道通常位于全屋截止阀正前方，该截止阀应靠近供水管道进入家中的位置。

第 2 步

使用下方的识别表帮助识别您的供水管道材料（铜、铅、镀锌或塑料管）。



- **铅** — 管道不带螺纹，质地软，容易刮擦，颜色为暗银灰色，磁铁不会吸附在管道上。使用螺丝刀（或类似工具）的平边刮擦管道。如果刮擦部位有光泽且呈银色，管道则为铅管道。
- **铜** — 一分硬币的颜色，不带螺纹
- **镀锌** — 管道带螺纹，颜色为暗银灰色，磁铁通常会吸附在管道上
- **塑料** — 白色、蓝色或黑色硬质塑料管

[上图] 可能的管道材料

铅

铜

镀锌钢

塑料

Follow these steps:

You will need:

- Key or a coin
- Strong refrigerator magnet

1. Find the water meter in your basement. Look at the pipe that comes through the outside wall of your home and connects to your meter.
2. Carefully scratch the pipe (like you would a lottery ticket) with a key or a coin. Do not use a knife or other sharp tool. Take care not to make a hole in the pipe. If the scratch turns a shiny silver color, it could be lead or steel.
NOTE: If pipe is painted, use sandpaper to expose the metal first.
3. Place the magnet on the pipe. If a magnet sticks, it is a steel pipe.



Other ways you can check for lead:

- Purchase a lead test kit at a hardware or home improvement store. These kits test what the pipe is made from—not the water inside. Look for an EPA recognized kit.
- A **licensed and insured plumber** can inspect your pipes and other plumbing for lead or steel. Replacing an older brass faucet or valve might reduce the lead in water.

[上图] 请遵循以下步骤：

您将需要：

- 钥匙或硬币
 - 强力冰箱磁铁
1. 找到地下室的水表。查看穿过房屋外墙并连接到水表的管道。
 2. 用钥匙或硬币小心地刮擦管道（就像刮彩票一样）。不要使用刀或其他锋利的工具。注意不要在管道上打出孔洞。如果划痕变成闪光的银色，则可能是铅或钢。
注意：如果管道涂了漆，请先使用砂纸打磨，露出金属。
 3. 将磁铁放在管道上。如果磁铁吸住，则是钢管。

[图表：铅颜色很暗，很软，刮擦后会变成闪光的银色。]

<-进入房屋 水表 <-从街道上
磁铁**只会**吸附在钢上，**不会**吸附在铅或铜上。

其他检查铅的方法：

- 在五金店或家居装修店购买铅测试包。这些测试包测试的是管道的材质，而不是管道内的水。查找 EPA 认可的测试包。
- 持照和投保的管道工可以检查您的管道和其他管道是否含有铅或钢。更换旧黄铜水龙头或阀门可能会减少水中的铅含量。

**感谢您在百忙中抽出时间完成并送回本调查问卷。收集的数据将帮助我们提供
您所在社区供水管道材料的准确清单，以消除供水管道中的铅。**

请将填妥的调查问卷放入随附的带回邮地址的信封中寄回至：

ERM c/o Rob DeJesse, AQUA Pennsylvania
PO Box 950
Lansdale, PA 19446-9802

PA-HUB-SL40-2412